

Pacific Herald.

For kaldet. The Lutheran University Herald.

No. 18

Parkland, Wash. 2. April. 1895.

5te Aarg.

Hvem tjener du?

Herre, drag os efter dig, og lad Retfærdighed og Sandhed bevare os. Amen.

Joh. 19, 12—16. Efter dette søgte Pilatus at lade ham løs. Men Jøderne raabte og sagde: Derfom du lader denne løs, er du ikke Keiserens Ven. Hver den, som gjør sig selv til Konge, sætter sig op mod Keiseren. Der Pilatus hørte denne Tale, førte han Jesus ud og satte sig paa Domstolen paa det Sted, som kaldes Stenlagt, men paa Hebraist Gabbatha. Men det var Beredelsens Dag i Vaasten og henved den sjette Time. Og han siger til Jøderne: Se, Eders Konge! Men de raabte: Bort, bort med ham! Korsfæst ham! Pilatus sagde til dem: Skal jeg korsfæste Eders Konge? Upproperstjernerne svarede: Vi har ingen Konge, uden Keiseren. Da overgav han ham til dem for at korsfæstes. Men de tog Jesus og førte ham bort.

For Keiserens Venstabs solgte omfider Pilatus sin Sjæl. Hidindtil havde han svinget frem og tilbage, dragen af Herren og dragen af Helvede. Nu standser han blytung ved Stregen, der viser lige ned mod den evige Pøl. Frygten for de rasende Jøders Anklage og Keiserens Unnaade over de mange Forbrydelser, han er skyldig i, og som Satan nu minder ham om, besejrer enhver Følelse af Retfærdighed og Sandhed i hans Sjæl.—Men Pilatus skal lære os, at den, som frygter Mennesker istedetfor Herren, har gjort et uhyggeligt Valg. Hvad vandt den usalige Mand ved at fjerne Jøderne? Hans før af mange Synder betyngede onde Samvittighed blev nu ti Gange værre, og Keiserens Gunst er af kort Varighed; ikke længe efter blev han stillet for den grusomme Kaligulas Domstol og af ham forvist til Gallien, og der gik han Judas's Vej. Det var en forfærdelig Esauhandel, Pilatus gjorde, til Advarsel for alle lunkne, kampstye Kristne. „Verdens Venstabs er Guds Fiendstabs, derfor hvo, som vil være Verdens Ven, bliver Guds Fiende“ (Jak. 4, 4). Maatte dog Alle, som vil behage baade Gud og Verden, forstaa itide, hvor deres Vej fører hen! Maatte de betænke, at de er Pilatus's Brødre! De frygter mere for at støde sine verdslige Venner end for at støde Jesus bort fra sig; de skammer sig ved hans Forsmædelse og viger af Veien for hans Kors. Hans Folk vil de nok tilhøre, men hans Navn vil de ikke bekjende, og hans Lidelsers Fodspor vil de ikke følge. Vrede og Magt og Anseelse i Verden er dem dyrebare end Sjælesfrelse i Herren og Trost mod Sandheden; ja, mangan En sælger sin Samvittighed for en eneste Bælyst eller en liden ussel, fortrætelig Binding.

O, I Kristne, som elsker Herren og har Eders Sjæl kjær, vogter Eder for Menneskers Gunst, og viger ikke en Haarsmon fra den gode Samvittigheds Vej. Vredsyge og Menneskefrygt vil

nok allesteds lurende følge Eder, men ved hans Naade, som vidnede den gode Bekjendelse for Pontius Pilatus, skal I altid kunne vaage og træde dem under Fødder.

Giv os den Naade, barmhjertige, trofaste Gud, for Jesu Skyld. Amen.

Om mig Verden vil forlede
Hen paa Lysters brede Plan,
Hvor der er kun syndig Glæde,
Jeg da stuer, Frelsermand,
Dine Piners Byrde svar,
Du for mig udstandet har,
Saa kan jeg i Alvor blive
Og al Verdens Lyst fordrive.

Ja mod al Ting, som mig krænter,
Giver dine Vunder Kraft,
Naar sig Hjert i dem sænker,
Finder jeg ny Levesaft;
Din den himmelsøde Død
ender al min Nag og Rød:
At du salighed mig bragte,
Da du Døden for mig smagte.
(Vaaches Husandagts-Bog.)

Det sidste Ord.

En fornem Herre, som i et Selstabs traf sammen med Præsten N., fortalte denne, at han selv, naar han havde tid, ogsaa undertiden gik til hans Prædikener. Men Et var ham ved disse Prædikener særdeles paafaldende, at de nemlig igjennem saa mange Aar havde altid blot et Hovedindhold; i dem alle talte han om Menneskets Syndighed og naturlige Glendighed og om Forløsningen ved Kristum. Da Evangelierne og Epistlerne gavede saa skjønt Stof til Afvevling og saa manglehaande Demata, saa havde han ofte i Stilhed forundret sig over, hvorledes han dog bar sig ad, at han i enhver Prædiken, om det ikke var for i Slutningen, kunde komme ind paa denne sin Yndlingsgjenstand, og hvorledes det kunde lykkes ham altid at komme ind derpaa, ogsaa der, hvor man neppe skulde have formodet det.

Herpaa svarede N., at han erindrede engang at have læst om en Præst, som ogsaa i enhver Prædiken, og han holdt mange, forkyndte Livets Vej og den Synderen tilbødte Frelse i Kristo og advarede for Dødens og Helvedes Vej. „Thi“, sagde hin Præst, „denne Prædiken kunde være den sidste, som enten jeg holder eller som dette eller hint Menneske af min Menighed, som maaske er sin Død nær, fik høre. Saa vil jeg derfor ikke forsømme den sidste Anledning til at kalde Synderen til Bod og henvide ham til Kristum, paadet at ikke en af de Sjæle, Gud har anbetruet mig, engang for hans Domstol skulde anklage mig og sige: „Jeg hørte engang en Prædiken af dig, og det var den sidste, jeg hørte med det stille Spørgsmaal i mit Hjerte: Hvad skal jeg gjøre for at blive salig? Men du besvarede ikke dette Spørgsmaal for mig.“ Disse Ord, fortsatte N., har jeg taget mig til Hjerte og gjør ogsaa efter dem. Jeg knytter ikke, som De sagde, til enhver af mine Prædikener blot leilighedsvis Kristentrens Grundsten, men paa den ere alle mine Formaning og Belærelser grundede. Man siger om mange Mennesker,

om altid ville beholde Ret: de maa altid have det sidste Ord. Men jeg vil idetmindste gjøre hvad jeg kan til at bevirkte, at han, som alene har Ret, medens alle Mennesker ere Løgnere, dog kan have det sidste Ord til den døende Synders Hjerte og Dre. Thi man behøver blot at gaa til Dødsleiet, saa vil man lære, hvad der, naar det kommer Stykket, er den sidste Braad og Trøst.

Den fornemme Herre taug eftertænkfuld, og blev siden seet oftere og meget mere opmærksom ved N's. Prædikener.

Den nye Klædning.

En Indianer og en Europæer bivaanede engang tilsammen Gudstjenesten, og Begge bleve ved samme førte til Erkjendelsen af deres syndige og fordervede Tilstand. Indianeren kunde snart glæde sig over Guds tilgivende Naade og Barmhjertighed, men Europæeren derimod befandt sig længe i en sørgelig Sindsstemning, som bragte ham Fortvivlelsen nær, indtil ogsaa han kunde tro alle sine Synders Forladelse. Noget Tid derefter mødte han Indianeren og tiltalte ham saaledes: „Hvad var dog Aarsag til, at jeg saa længe maatte være bedrøvet, da Du dog snart fik Trøst?“ „O Broder!“ svarede Indianeren, „det vil jeg sige Dig. Der kommer en rig Fyrste, som vil give Dig en ny Klædning; Du beser Din egen Klædning og siger: Jeg ved ikke, om jeg har en anden behov, min Klædning er ret god, den kan vel være endnu en Stund. Derpaa tilbyder han mig den nye Klædning. Jeg ser paa min gamle, usle Tøj og siger: Den duer intet mere, jeg kaster den strag bort og tager den nye mig tilbudte Klædning. Ligesaa var det med Dig, Broder; Du forsøgte, om din gamle Retfærdighed endnu en Tidlang kunde være tilstrækkelig; Du vilde nødig give slip paa den. Men jeg arme Indianer havde ingen; derfor modtog jeg med Glæde den Retfærdighed, som blev mig tilbudt“.

Den bestandige Renselse.

Han, som gav sig selv hen for os, forat han maatte forløse os fra al Uretfærdighed og renses sig selv et Eiendomsfolk, nidkjært til gode Gjæringer. (Tit. 2, 14.)

Og renses sig selv. Synden gjør os dobbelt Skade; først derved, at den tager os fangen, saa vi hverken kan eller vil gjøre noget godt, ja end ikke forstaa at gjøre det. Den berøver os Lysets Frihed og Kraft. Deraf følger nu den anden Skade, at vi nemlig er ganske forladte af det gode og ikke kan virke andet, end hvad der er idel Synd og Urenhed. Med et surt og haardt Arbejde pløjer vi Ægyptens Land for Helvedes-Farao. Naar nu Kristus kommer ved Troen, saa forløser han os fra Ægyptens Fængsel, gjør os frie og

giver os Kraft til at gjøre godt. Det er det første, som vi vinder ved denne Renselse. Dernæst skal det være vor Øvelse hele vort Liv igjennem, at vi stræber at udseie det naadeløse og verdslige Væsens Uretfærdighed af Legeme og Sjæl; thi hele vort Liv, lige til Døden, er ei andet end Renselse. Thi skjønt Troen paa engang forløser os fra Lovens Forbandelse og gjør os frie, saa blir der dog onde Begjærigheder tilbage i Legemet og i Sjælen, ligesom den pestagtige Luft og Sygdommen fra Fængslet. Derfor arbejder Troen paa at udrense alle Ting, ligesom der staar i Evangeliet (Johs. 11, 44,) at Lazarus blev med et Raab opvakt fra de Døde, men Jordklædet og Svededugen maatte man siden tage bort. Og det halvdøde Menneske, som hin Samaritan forbandt og tog med sig, maatte en Tid lang ligge i Herberget, førend det blev fuldkommen helbredet og sundt igjen.

(Af Luthers Epistelprædikener.)

Nogle Eksempler paa Guds Naades Virksomhed paa Tyrkers Hjertes.

En tyrkisk Lieutenant, der havde sin Dygtighed som Soldat mere at takke for sin Plads end sin udmærkede Dannelse.—thi han kunde ei engang læse,—blev en Dag gjort nysgjerrig ved det, han hørte om de hellige Skrifter. Han købte sig en Bog og lærte ved Hjælp af en, som var duelig i Læsning, at flave sig igjennem et af Evangelierne. Under Læsningen blev ei blot den daglige Opgave ham lettere, men Ordets Sandhed fandt og Indgang i hans Hjerte, den Hellig Aand virkede ved Ordet, og Manden blev saa bekymret for sin Sjælesfrelse, at han søgte deres Omgang, som kunde underise ham i Guds Vej. En grundig Omvendelse, saaledes som kun Naaden kan bevirkte samme, var Følgen—og Lieutenanten er nu en kjær Daabskandidat.

Nylig blev en 75aarig Tyrk døbt. Han var bleven opdraet som en strengh Muselman, men havde aldrig faaet nogen trofast Bished om sin tilkommende Tilstand. Jo ældre han blev, desto mere tvælende blev Tviblen. Til sidst begyndte han at læse det nye Testamente og opdagede deri, hvad han for længe siden havde ønsket at finde. Meget i den kristen var vel tungt at troe. Dog hele Fortællingens Tone var af den Slags, at, om Sandheden fandtes noget sted, syntes han, den maatte findes i denne Bog. Da Valim Effendi ofte bad med ham og opmuntrede ham til at granske efter den guddommelige Sandhed, veg efterhaanden alle i den Hellig Aand beseglede Ordet for ham; Jesus bevises ham kraftigen at være ikke blot Guds Son, men ogsaa menneskers Frelser. Det var det, han behøvede. Da han bad om Daaben, forklarede man ham, at det derved ikke blot gjaldt hele hans jordiske Interesser, men endog hans hele Liv. Men det gjorde lidet Indtryk paa ham: Han sagde rolig: Jeg gad rigtignok ikke dø,

Bidrag til Herald.

G. Gulbrandsen, Albert Lea
Minn.....\$10.00
Mrs. John Nilfen, Past. Dol-
bens Kalb..... 1.00
Parkland, Wash. 1 April. 1895.
T. Larsen, Kasserer.

Wac. Lutheran University.

Denne Skole tilbyder Disipl af
begge Køn Undervisning i fire
Kursuser: „Normal“, „Business“,
Literary,“ og „Scientific“ samt
Shorthand og Typewriting, Musik
og Sang.

Ingen bestemte Forkundskaber
kræves for Optagelse. Hver kan
vælge sine Fag.

Skolepenge \$1. Kost og Logis fra
\$2.25 til \$3. om Ugen. For Under-
visning i Musik, Shorthand og Type-
writing betales særskilt.

I den nord-engelske Religions-
skoleafdeling betales i Skolepenge og
or Bærelse 45 Cts. pr. Uge, Kost-
penge for Børn indtil 12 Aar \$1.25,
og for Børn over 12 Aar \$1.50 pr.
Uge.

Bygningen opvarmes med Damp
og oplyses med Electricitet og er vel
forfynnet med Badeværelser og andre
Behvemmeligheder.

Skolen holder Eleverne med
Sengesteder, Madraser, Pulke og
Stole.

For nærmere Underretning hen-
vende man sig til

Rev. B. Harstad.

Parkland, Pierce Co., Washington.

Fred L. Larne.

„The Adjuster.“

Guldsmed og Juveler.

Et stort og udmærket Udvalg af
Jewelry, solid og plated Sølvfager og
optiske Instrumenter.

1151 Tacoma Ave.

Tacoma.....Wash.

**En ypperlig Anledning
for en hel Kolonie.**

Flere Farme er til Salgs paa meget
rimelige Billaar omtrent 13 Mil syd
fra Parkland og 4 Mil fra Jernbane-
station. Der er 1200 Acres,
som kan høbes under et eller i mindre
Stykker efter Kjøbernes Ønske.

Prisen er i Forhold til Landets
Kvalitet og „Improvements“ fra \$8. til
\$55 pr. Acre for Stykker paa 40 eller
80 Acres.

En Del af Landet er bevoget med
Slog og en Del er opdyrket Lavland i
god Stand for al Slags Avling. 23
Acres er plantet med Humle.

Landet er vel sikket, for Kreaturavl,
og de New runde drives med Fordel.
Der er flere Huse og stærke Ud-
løse med Lørdags for Humle, Høpresse
Humlerepresse og en Del andre Redskaber.
For videre Underretning henvende
man sig til Bladets Udgivere: Luth.
Univ. Association, Parkland, Wash.

**Cow Butter
Store**

1534 Pacific Avenue.

Smør, Uge, Op. hermaalt, neblage
Sager osv.

Priserne ere rimelige.

Buxerne ere, hvad de udgives for at
være.

En Konges Drøm.

Kong Friedrich Wilhelm af Preussen var bekendt som
en god Landskaber og en from Kristen.

Trods dette forekom det hyppig under hans Regjering,
at der blev begaaet strigende Uretfærdigheder, dels med dels
uden hans Vilje; især var dette Tilfældet ved Udskrivning-
en af store Soldater.

Forgjæves forsøgte den frimodige Pastor Schubert at
foreholde Monarken denne Uret; han besvor ham endog til
idetvæindste ikke at bruge Magt, idet han hvervede Soldater.
Men Friedrich Wilhelm var altfor glad i Soldater til at
kunne gaa ind derpaa; thi han vidste meget vel, at end ikke
det halve Antal af disse „lange Karle“ frivillig vilde
være Soldater. Derfor blev alt med det gamle. Kongens
Hververe drog rundt i Landet for halvt med Magt at samle
Soldater til Hæren.

Engang over var Kongen og Dronningen Schuberts
Prædiken. Kongen hørte i Begyndelsen meget andægtig efter;
men Dagen var meget varm, saa Sønnen overvældede Kon-
gen med hans Vilje, han lovnede et Dieblit fast ind. Da
han vaagne, spurte han forstræket sin Dronning, hvad
Schubert netop havde sagt. Tro gjentog hun Præstens Ord.
„Nei, nei!“ raabte Kongen, „saa var det ikke, jeg hørte
ganske indelig, hvad Schubert sagde: „Der som Kon-
gen ikke snart omvender sig og afstaar fra
sit Magt haveri, vil han gaa for tabt!“ For-
gjæves forsøgte Dronningen, at Schubert ikke havde sagt et
Ord af disse. Monarken vedblev sin Paastand og forlod
meget rodet Gudstjenesten.

Da Dronningen senere fortalte Schubert det Forefaldne,
raabte denne meget bevæget: „Hvad hs. Majestæt ikke vil
høre og antage af mig, det raaber Gud selv til ham
i søvne.“

Børneblad.

Fko og Støvler.

Skomager S. Olsen er flyttet fra Jefferson
Ave til Tacoma Ave. No. 1109 og sælger Sko og
Støvler billigere end nogenfinde før. Han har saa
stort Lager som noget andet Hus i Tacoma.

Gaa og se hans Lager, og du vil finde fine og gode
Varer til billige Priser.

At Du vil saa reel Behandling ved Du, som er hans
Kunde.

Du kan saa fine Mandssko for \$1.50, \$1.75 og \$2.00,
og Damesto til samme Priser samt gode og pene Barnesto
til uhørt lave Priser.

Tacoma Tidendes Boghandel.

Bibler ny Oversættelse Guldsnit Skindbind 9x6—\$2.75
" " " " " " " " 9x6—\$3.00
Lommebibler " " " " med Omflag \$1.60
" " " " " " uden " \$1.35
Nyttestamenter " " " " \$0.75
Synodens Solmebøger \$0.65
Landblad med eller uden Tigt i stort Udvalg fra 50 Cts
til \$1.30.

Forstjellige Bøger af Pastor Funcke pr. Stk. 75 Cts.
Synodens Bibelhistorie 25 Cts, Forklaring 25 Cts,
Katekismus 15 Cts.
Billed A. B. C. 15 Cts.

Tacoma Tidende, Tacoma Wn.

Lutherans in All Lands

er en Bog indholdende mange værdifulde Oplysninger om
den lutherske Kirke i alle Lande med mange Billeder af
Steder, Personer, Stoler og Barmhjertighedsanstalter.
Overalt modtages den med Glæde og roses af alle.

Denne Bog kan faaes ved at indsende til undertegnede
\$2.75 for den billigste eller \$3.75 for næstbedste eller \$4.50
for bedste Indbinding. Agenter søsles overalt og faar gode
Billaar. Man henvende sig til B. Harstad
Parkland, Pierce Co. Wash.

**Skandinavian
-American Bank.**

1539 & 1541 Pacific Ave. Tacoma Wash

Capital \$100,000
President.
E. Steinbach, Vice President
H. E. Braaten, Cashier

Dealt: 6 per Cent Rente paa Spareindsatninger.
Kjøber og sælger Bygler paa alle ledende Byer i de
Forenede Stater, Canada og Europa, samt „Money Orders“
paa alle Postlaabninger i Norge, Sverige, Danmark og
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-
skibe
Agenter for alt udføgt N. P. R. Land i Washington.

Skatteydere mærk!

De som ønsker, at vi skal betale Skatten paa Lotter i
Pierce Co. Wash., bedes mærke sig følgende:

1. Vi skal som før betale Skatten og sende Kvittering,
naar man sender os 35 Cents pr. Lot.

2. Først omkring Midten af Jan. kan Stat for 1894
betales, og det vil ofte tage os flere Dage, før vi kan faa
Kvittering fra Kassereren.

3. Money Orders gjøres betalbare i Tacoma—ikke
i Parkland, da Parkland ikke er Money Order
Office.

4. Sender man Postage stamps vil man behage
at sende 2cts eller 1ct Stamp.

5. Vær saa snil at give en tydelig og nøjagtig
Op-gave af Lots, Blocks og Additions.

6. Indsenderen bedes ogsaa at sige sit Navn og
fuld Adresse til Brevene, hvilket ogsaa forsummes
undertiden.

7. Vi vil heller ikke i Aar tage Betaling for vort
Arbejde, eller Godtgjærelse for de Udgifter, hvormed de
mange Reiser til Tacoma ere forbundne i Anledning af
Stattebetalingen, men vil lade det hele Overtagelse tilfalde
Skolen-, derfor vil vi være meget taknemmelige, om dette
maatte blive ret stort!

Broderligt

Parkland, Wash. 10de Dec. 1894.

T. Larsen

Præsternes Adresser i Pacific Distrikt.

L. E. Fosf, Stanwood, Snohomish Co. Wash.
Carl Hoel, Everett, Wash.

J. J. Kvaam, 1638, Twelfth Street, Seat-
tle Wash.

B. Harstad, Parkland, Pierce Co, Wash.
T. Larsen, Parkland, Pierce Co, Wash.

Carlo A. Sperati, Parkland, Pierce Co. Wash.

R. Christensen, Parkland, Pierce Co. Wash.
E. Vallestad, 1615, 2. Street, Tacoma
Wash.

L. Nissen, Cathlamet, Wabkiakum Co., Wash.
T. Tønnesen, Cor. E. Grant & 10th Str. Port-
land, Oregon.

R. Pedersen, Silberton, Marion Co, Oregon
D. Ottersen, Box 331, Eureka, Cal.

E. Skabo, 237 E. 4th East St., Salt Lake
City, Utah.

D. Grønsberg, 1631 Howard Str, San
Francisco Cal.

J. L. B. Dietrichson 1371 Tenth Street
Oakland, Cal.

J. Johansen, 521 Nelson Str. Fresno,
California.

J. C. Møhl, Haywards, Alameda Co. Cal.

Metropolitan

-: Savings Bank. :-

(Incorporeret 1887.)

Theaterbygningen Hjør't af 9 og C St.

Åben daglig fra Kl. 10. til 8.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt kapital \$100,000
P. H. Caesar, President.
C. W. Enos, V. President.
O. P. Helvig, Cashier.
J. D. Vanderbilt, Ass't Cashier.

Directors.

Downer C. I. Stiles, C. W. Briggs, J. W. Anderson
G. J. Holmes, Chas. Rosmer, Geo. P.
Gaton, P. P. Caesar, C. W. Enos,
Jas. Leff. Johnson.

3 per ct Rente

Renterne indbetales kvartalsvis i Januar, April, Juli
og Oktober. Pengene udbaars paa længere Tid samt paa
maanedlige Betalingsvilkår. Uvisninger paa alle Steder
i Europa. De skandinaviske og det tytte Sprag talat.

Pacific Herald

Udgivet af The Pacific Lutheran University
Association.

udkommer hver Uge og løfter
forholdsvist, 50 Cents per Aar.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev.
M. Christensen—Betaling for Bladet, Bestillinger,
osv. sendes til Rev. T. Larsen, Parkland Pierce
County, Washington.

Subskribentsamlere faar for 5 betalte Exemplarer det 6te
nr.